

1

PRZYCISKI STEROWNICZE КНОПКИ УПРАВЛЕНИЯ / CONTROL PUSH-BUTTONS

SN PROMET produkuje kilka serii przycisków sterowniczych:

- Przyciski sterownicze Ø30 typu NEF, NEF30, NEF30W i NEF30WK
- przyciski sterownicze Ø22 typu P22, PO22, NEF 22
- przyciski sterownicze Ø38 typu N

SN PROMET вырабатывает несколько серии кнопок управления:

- кнопки управления Ø30 типа NEF, NEF30, NEF30W и NEF30WK
- кнопки управления Ø22 типа P22, PO22, NEF 22
- кнопки управления Ø38 типа N

SN PROMET produces some series of control push-buttons:

- control push-buttons Ø30 type NEF, NEF30, NEF30W and NEF30WK
- control push-buttons Ø22 type P22, PO22, NEF 22
- control push-buttons Ø38 type N



11

DANE TECHNICZNE
ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ / TECHNICAL DATA

<p>znamionowe napięcie izolacji U_i номинальное напряжение изоляции $U_{и}$ rated insulation voltage U_i</p>	500V
<p>znamionowy prąd cieplny I_{th} номинальный термический ток $I_{тт}$ rated permanent current I_{th}</p>	10 A
<p>znamionowe prądy łączeniowe w kategoriach użytkowania I_e: номинальные токи включения в категориях эксплуатации I_e: rated switched currents in user's categories I_e:</p>	<p>NEF30, P22, P022, NEF 22, NEF30W, NEF30WK: AC 15 — U_e 230V/400V 6A/4A DC 13 — U_e 110V/220V 1A/0,25A</p> <p>NEF, N: AC 15 - U_e 230V/400V/500V 6A/4A/2,5A DC 13 - U_e 24V/110V/220V 4A/1A/0,25A</p>
<p>napięcie znamionowe udarowe wytrzymywane номинальное импульсное выдерживаемое напряжение rated voltage - voltage surge</p>	2500V
<p>prąd ograniczony wytrzymywany ограниченный выдерживаемый ток limited current</p>	1000A
<p>stopień zanieczyszczenia środowiska степень загрязнения окружающей среды environmental pollution degree</p>	2
<p>stopień ochrony napędów przycisków степень защиты приводов кнопок protection degree of button drives</p>	<p>NEF, NEF30, NEF30W, NEF30WK IP 56 N...-1U NEF30-U, NEF30W-U IP 66 NEF30WK-U P22, P022, NEF 22 IP 65 N...-1 IP 30</p>
<p>stopień ochrony części podpulpitowej степень защиты подпультной части protection degree of the part under console</p>	<p>NEF30, NEF30W, NEF30WK, IP 20 P22, P022 N, NEF IP 00</p>
<p>trwałość mechaniczna / механіческая прочность mechanical life</p> <p>- dla przycisków z napędami powrotnymi / для кнопок управления с возвратными приводами / for return drive control buttons</p> <p>- dla przycisków z napędami ryglowanymi / для кнопок управления со стопорными приводами / for locked drive control buttons</p>	<p>P22, P022, NEF 22 10⁵ N, NEF 1,2 x 10⁶ NEF30, NEF30W, NEF30WK 3 x 10⁶</p> <p>NEF-DR, NEF30-DR, 10⁵ NEF30W-DR, NEF30WK-DR</p>
<p>znamionowa częstota łączy / номинальная частота включений / rated frequency of connections</p> <p>- dla przycisków powrotnych / для возвратных кнопок управления / for return drive control buttons</p> <p>- dla przycisków ryglowanych / для стопорных кнопок управления / for locked drive control buttons</p>	<p>600 1/h / вкл./ч. / con/h</p> <p>12 1/h / вкл./ч. / con/h</p>



przekroje przewodów przyłączeniowych сечения присоединительных проводов cross sections of connecting wires	1x lub / или / or 2x LY 0,75 - 1,5 mm ² 1x lub / или / or 2x DY 1 - 1,5 mm ²
znamionowe napięcie izolacji transformatora номинальное напряжение изоляции трансформатора rated insulation voltage of the transformer	250V
znamionowe napięcie transformatora номинальное напряжение трансформатора rated voltage of transformer	230V/24V lub / или / or 110V/24V
znamionowa moc transformatora номинальная мощность трансформатора rated power of transformer	2 W
położenie pracy рабочее положение working position	dowolne любое any
temperatura pracy dla wykonania температура окружающей среды для исполнения ambient temperature for version	N/2 -15°C ... +30°C W/3 -40°C ... +50°C

Wyrób zgodny z normą
PN-EN 60947-1:2002 + A2:2004





Изделие согласное по стандарту
PN-EN 60947-1:2002 + A2:2004

Product consistent with standard
PN-EN 60947-1:2002 + A2:2004

1d

PRZYCISKI STEROWNICZE Ø 38
КНОПКИ УПРАВЛЕНИЯ Ø38 / CONTROL PUSH-BUTTONS Ø38

PRZYCISKI STEROWNICZE POWROTNE
ВОЗВРАТНЫЕ КНОПКИ УПРАВЛЕНИЯ / RETURN PUSH BUTTONS

1	2	3	4	5	
Rodzaj Тип Type	IP	Oznaczenie przycisku Обозначение Symbol	Kolor guzika Цвет кнопки Colour of button	Masa (kg) Масса (кг) Weight (kg)	
		Typ łącznika Тип коммутационного элемента Type of contact block			
 z guzikiem krytym с плоской нажимной кнопкой with covered button	30	N1 - 1KPc N1 - 1KPz N1 - 1KPg N1 - 1KPn N1 - 1KPs	N2 - 1KPc N2 - 1KPz N2 - 1KPg N2 - 1KPn N2 - 1KPs	czerwony / красный / red zielony / зелёный / green żółty / жёлтый / yellow niebieski / голубой / blue czarny / чёрный / black	N1 0,065 N2 0,08
 z guzikiem wystającym с выступающей нажимной кнопкой with protruding button	30	N1 - 1WPc N1 - 1WPz N1 - 1WPg N1 - 1WPn N1 - 1WPs	N2 - 1WPc N2 - 1WPz N2 - 1WPg N2 - 1WPn N2 - 1WPs	czerwony / красный / red zielony / зелёный / green żółty / жёлтый / yellow niebieski / голубой / blue czarny / чёрный / black	N1 0,065 N2 0,085
 z guzikiem dłoniowym с ладонной нажимной кнопкой with palm button	30	N1 - 1DPc N1 - 1DPz N1 - 1DPg N1 - 1DPn N1 - 1DPs	N2 - 1DPc N2 - 1DPz N2 - 1DPg N2 - 1DPn N2 - 1DPs	czerwony / красный / red zielony / зелёный / green żółty / жёлтый / yellow niebieski / голубой / blue czarny / чёрный / black	N1 0,07 N2 0,09
 z guzikiem krytym uszczelnionym с плоской уплотненной нажимной кнопкой with covered, sealed button	56	N1 - 1UPc N1 - 1UPz N1 - 1UPg N1 - 1UPn N1 - 1UPs	N2 - 1UPc N2 - 1UPz N2 - 1UPg N2 - 1UPn N2 - 1UPs	czerwony / красный / red zielony / зелёный / green żółty / жёлтый / yellow niebieski / голубой / blue czarny / чёрный / black	N1 0,075 N2 0,095

PRZYCISKI RYGLOWANE ZAMKIEM
КНОПКИ УПРАВЛЕНИЯ БЛОКИРОВАННЫЕ ЗАМКОМ / LOCKED PUSH BUTTONS WITH KEY



1	2	3	4	5
guzik z zamkiem кнопка с замком button with lock	30	N5 - 1c N5 - 1z N5 - 1g N5 - 1n	czerwony / красный / red zielony / зелёный / green żółty / жёлтый / yellow niebieski / голубой / blue	0,125

PRZYCISKI STEROWNICZE Ø 38
 КНОПКИ УПРАВЛЕНИЯ Ø38 / CONTROL PUSH-BUTTONS Ø38

W przyciskach typu N5 w guziku znajduje się zamek, który umożliwia przy pomocy klucza zaryglowanie styków normalnie otwartych (NO) lub normalnie zamkniętych (NC). Wyjęcie klucza z zamka, gdy punkt na pierścieniu zamka znajduje się naprzeciw punktu „czerwonego” powoduje zaryglowanie zestyków w położeniu niewymuszonym. Włożenie klucza do zamka powoduje odryglowanie przycisku. Po wciśnięciu guzika (zamka) do oporu następuje przełączenie zestyków, można przestawić zamek w lewe lub prawe położenie, oznaczone kolorami odpowiednio – białym i zielonym. Wyjęcie klucza w położeniu prawym (zielonym) powoduje zaryglowanie zestyków w położeniu wymuszonym. Wyjęcie klucza w położeniu lewym (białym) sprawia, że przycisk nie jest zaryglowany. W tym położeniu przycisk N5 działa jak powrotny (N1, N2), tzn. można wcisnąć guzik przycisku (z zamkiem) bez konieczności użycia klucza.

В кнопках управления типа N5 в кнопке находится замок, который позволяет при помощи ключа блокировать контакты. Извлечение ключа из замка, когда пункт на кольце замка находится напротив красного дает блокировку контактов в положении не вынужденном. Вложение ключа в замок отблокирует кнопку управления. После нажатия кнопки (замка) до отпора контакты переключаются, можно переставить замок в левое положение обозначено белым цветом или в правое положение обозначено зелёным цветом. Извлечение ключа в правом (зелёном) положении дает блокировку контактов в вынужденном положении. Извлечение ключа в левом (белом) положении производит, что кнопка управления действует как возвратная (N1, N2). Это значит что можно нажать кнопку (с замком) без необходимости использования ключа.

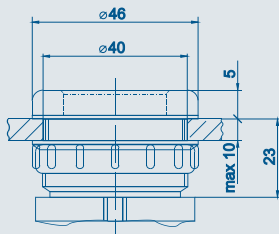
There is a lock in a button of push button type N5. There is possibility to lock contacts of push button at both states forced and non-forced. When one gets out a key, when a point on lock ring is opposite to red point, the contacts are locked at non-forced position. When one puts a key into lock, it causes unlocking of push button. After push a button the contacts are switched over and there is possibility to switch a lock at left (white) or right (green) position. When one gets out a key at right (green) position, the contacts are locked at forced position. When one gets out a key at left (white) position, then the push button works as a return one, it means that one can push a button (with lock) without necessity of use the key.

1d.1

WYMIARY GABARYTOWE ГАБАРИТНЫЕ РАЗМЕРЫ / DIMENSIONS

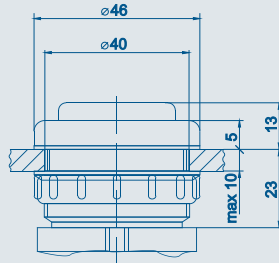
N1 - 1, N2 - 1

Guzik "K" / Кнопка "K" / Button "K"



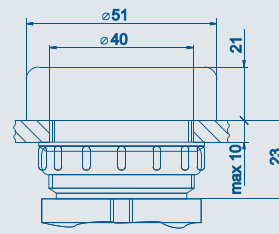
N1 - 1, N2 - 1

Guzik "W" / Кнопка "W" / Button "W"

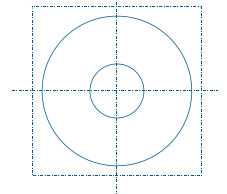


N1 - 1, N2 - 1

Guzik "U" / Кнопка "U" / Button "U"

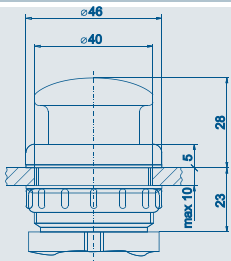


wkładka barwna
цветная вставка / colour insert

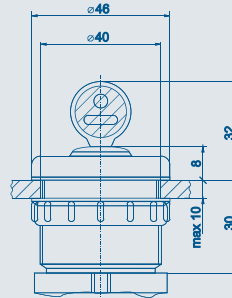


N1 - 1, N2 - 1

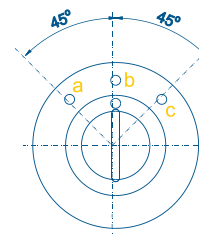
Guzik "D" / Кнопка "D" / Button "D"



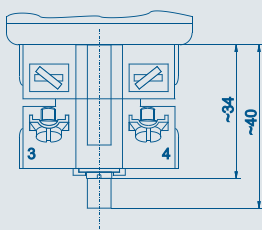
N5 - 1



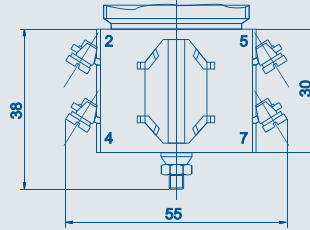
- a - biały / белый / white
- b - czerwony / красный / red
- c - zielony / зелёный / green



N1 - 1



N2 - 1, N5 - 1



11

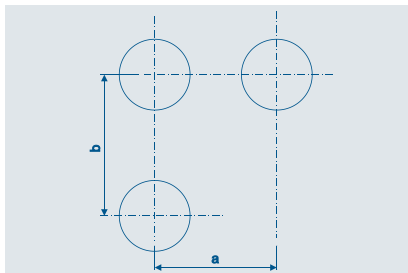
OTWORY MONTAŻOWE
МОНТАЖНЫЕ ОТВЕРСТИЯ / MOUNTING HOLES

Wymiary [mm] / Размеры [мм] / Dimensions [mm]

Ø 22	Ø 30	Ø 38

MONTAŻ GRUPOWY
ГРУППОВОЙ МОНТАЖ / GROUP MOUNTING

Minimalne odstępy / Минимальные расстояний / Minimal sizes of distances



Otwór Отверстие Hole	a [mm] / [мм]	b [mm] / [мм]	Typ aparatu Тип аппарата Type of apparatus
Ø 22 (D22)	30	60 ¹⁾	L22, P22, PO22
	30	65 ²⁾	P22, PO22, NEF22
Ø 30 (D30)	50	65	NEF30, NEF, NEF30W
Ø 38	50	60	N1
	50	70	N2, N5

1) Przyciski sterownicze P22 i PO22 z jednym lub dwoma elementami łączeniowymi EF30 i NEF22.

2) Przyciski sterownicze P22 i PO22 z trzema elementami łączeniowymi EF30.

1) Кнопки управления P22 и PO22 с одним или двумя коммутационными элементами EF30 и NEF22.

2) Кнопки управления P22 и PO22 с тремя коммутационными элементами EF30.

1) Control push-buttons P22 and PO22 with one or two contact blocks EF30 and NEF22.

2) Control push-buttons P22 and PO22 with three contact blocks EF30.